Pioneer DJ

Controlador para DJ

DDJ-SB2

serato || serato DJ INTRO

http://pioneerdj.com/support/

O site da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

http://serato.com/

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, aceda a Serato.com e transfira o software a partir daí.

Manual de instruções

índice

Como ler este manual

- Obrigado por adquirir este produto da Pioneer DJ.
  Certifique-se de que lê este manual e o Manual de instruções (Guia de início rápido). Ambos incluem informações importantes que deve compreender antes de utilizar este produto.
  Para obter instruções sobre como obter o manual do software do Serato DJ Intro, consulte *Adquirir o manual* (pág. 21).
- Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no produto e no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e dos terminais, etc., são indicados entre parêntesis retos. (Por exemplo, botão [►/❚❚], painel [**Files**] e terminal [**MASTER OUT**])
- Note que os ecrãs e especificações do software descritos neste manual, assim como o aspeto externo e especificações do hardware estão atualmente sob desenvolvimento e podem diferir das especificações finais.
- Note que dependendo da versão do sistema operativo, definições do browser Web, etc., a operação pode diferir dos procedimentos descritos neste manual.

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ Intro, consulte o manual do software Serato DJ Intro.

- O manual do software Serato DJ Intro pode ser transferido a partir de "Serato.com". Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ Intro* (pág. 21).
- A versão mais recente do Manual de instruções (este documento) pode ser transferida a partir do site da Pioneer DJ. Para obter mais informações, consulte *Verificar a versão mais recente das instruções de funcionamento* (pág. 21).

01 Antes de começar

Características 3
Conteúdo da embalagem 3
Instalar o software 3
Acerca do software controlador (Windows) 6

02 Ligações e nome das peças

Ligações 7
Nomes de peças e funções 7

03 Funcionamento básico

Ligações 11
Iniciar o sistema 12
Encerrar o sistema 14

04 Operação aplicada

Utilizar os painéis táctеis 15
Utilizar efeitos 16
Utilizar a função de filtro de atenuação 17
Utilizar o painel táctil Trans 18
Misturar o som do microfone 18
Analisar faixas 18

05 Modo de utilitários

Iniciar o modo de utilitários 19
Alterar as configurações 19

06 Informações adicionais

Resolução de problemas 20
Adquirir o manual 21
Utilizar como um controlador para outro software de DJ 21
Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas 23
Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor 23

Antes de começar

Características

Esta unidade é um controlador de DJ tudo em um concebido especificamente para utilização com o Serato DJ Intro, o software de DJ da Serato Audio Research.
As respetivas interfaces, que incluem vários controlos como o "JOG DE GRANDES DIMENSÕES" e os "PAINÉIS TÁCTEIS DE ATUAÇÕES", estão posicionadas com espaço suficiente para permitir aos DJs atuações altamente personalizadas através do Serato DJ Intro.
Também existe uma placa de som integrada (interface de áudio), eliminando a necessidade de ligações e configurações complexas de modo a que os utilizadores possam começar a efetuar imediatamente atuações de DJ.

JOG DE GRANDES DIMENSÕES

Esta unidade está equipada com jog dials de grandes dimensões para uma utilização sem problemas, pelo que os utilizadores podem fazer scratch com a sensação de um leitor analógico.

PAINÉIS TÁCTEIS DE ATUAÇÕES

Esta unidade está equipada com painéis de grandes dimensões que permitem realizar as diversas funções disponibilizadas com o Serato DJ Intro, incluindo as funções de hot cue, loop e amostrador, assim como as funções básicas dos botões [**CUE** (**I◀**)] e [**►/II**], através de ações dinâmicas como tocar e deslizar.
Além disso, é utilizada borracha nos painéis táteis de modo a permitir a sua utilização sem provocar cansaço, mesmo durante atuações longas.

Design

As interfaces de utilização necessárias para os DJs estão dispostas com espaço mais do que suficiente na estrutura de grandes dimensões. É utilizado alumínio nas placas dos painéis táteis e as placas superiores do painel em plástico têm um acabamento da superfície listrado, proporcionando um design com um aspeto de classe superior.

FILTRO DE ATENUAÇÃO

Esta unidade está equipada com a função de filtro de atenuação que combina o crossfader e o filtro de passagem elevada. Esta função permite que faixas possam ser misturadas naturalmente.

TRANS

Esta unidade está equipada com a função Trans para que o som de uma faixa possa ser cortado automaticamente em termos de ritmo com as BPM simplesmente premindo e mantendo premido um painel táctil. É possível combinar esta função com scratching e outras técnicas para criar faixas com arranjos personalizados.

Serato DJ Intro

Esta unidade suporta o software de DJ Serato DJ Intro que oferece as funções básicas necessárias para atuações de DJ. Todos os botões e controlos estão predefinidos para funcionar com o software, pelo que podem ser realizadas imediatamente atuações de DJ, bastando ligar esta unidade a um computador.
Os utilizadores também podem atualizar para o Serato DJ, que fornece diversas funções, incluindo um "Modo Slip", efeitos iZotope e função de gravação.
A iZotope é uma empresa norte-americana que desenvolve e fabrica tecnologia de áudio.

Placa de som integrada (interface de áudio)

Esta unidade está equipada com uma placa de som de alta qualidade integrada (interface de áudio), eliminando a necessidade de ligações e configurações complexas de modo a que os utilizadores possam começar a efetuar imediatamente atuações de DJ.

ALIMENTAÇÃO DE BARRAMENTO USB

Esta unidade suporta alimentação de barramento USB. Pode ser utilizada ligando-a simplesmente a um computador através de um cabo USB.

ELEVADA QUALIDADE SONORA

Este produto herda a tecnologia de qualidade sonora desenvolvida ao longo dos anos para o hardware de DJs da Pioneer DJ de modo a alcançar um nível de qualidade sonora superior dentro da sua classe.

Conteúdo da embalagem

- Cabo USB
- Garantia (apenas para algumas regiões)[1]
- Manual de instruções (Guia de início rápido)

[1] A garantia incluída é para a região europeia.
— Para a região norte-americana, as informações relevantes são fornecidas na última página das versões inglesa e francesa do "Manual de instruções (Guia de início rápido)".
— Para a região japonesa, as respetivas informações são fornecidas na contracapa do "Manual de instruções (Guia de início rápido)".

Instalar o software

Antes de instalar o software

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, aceda a Serato.com e transfira o software a partir daí.
- Para obter mais informações, consulte *Procedimento de instalação (Windows)* ou *Procedimento de instalação (Mac (OS X))*.
- O utilizador é responsável por preparar o computador, dispositivos de rede ou outros elementos do ambiente de utilização da Internet necessários para efetuar uma ligação à Internet.

Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é o controlador ASIO dedicado desta unidade destinado a emitir o som de um computador a partir de um terminal de áudio da unidade.
- Não é necessário instalar o software controlador se estiver a utilizar um Mac (OS X).

Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

Para obter as informações mais recentes sobre o software controlador dedicado desta unidade, consulte o site da Pioneer DJ abaixo.
http://www.pioneerdj.com/

Acerca do software Serato DJ Intro

O Serato DJ Intro é uma aplicação de software de DJ criada pela Serato. É possível efetuar atuações de DJ ligando o computador no qual este software está instalado a esta unidade.

Ambiente mínimo de funcionamento

Sistemas operativos suportados	CPU e memória necessária
Mac: OS X v10.10, 10.9 e 10.8	Processador Intel®, Core™ Duo 1,6 GHz ou superior Processador Intel®, Core™ i3, i5 ou i7
	1 GB ou mais de RAM
Windows: Windows 8.1/8 e Windows 7 (SP1)	Processador Intel®, Core™ 2 Duo 2,0 GHz ou superior Processador Intel®, Core™ i3, i5 ou i7
	1 GB ou mais de RAM

Outros	
Porta USB	É necessária uma porta USB 2.0 para ligar o computador a esta unidade.
Resolução de exibição	Resolução de 1 024 x 768 ou superior
Ligação à Internet	É necessária uma ligação à Internet para registar uma conta de utilizador do "Serato.com" e transferir o software.

- Para verificar as informações mais recentes sobre o ambiente de funcionamento e a compatibilidade, assim como para adquirir o sistema operativo mais recente, aceda ao site da Serato.
  http://serato.com/
- O suporte do sistema operativo assume que está a utilizar o lançamento da versão mais recente para essa versão.
- Não é garantido um funcionamento em todos os computadores, mesmo se todas as condições do ambiente de funcionamento mínimo necessário indicadas aqui forem cumpridas.
- Dependendo das definições de economia de energia do computador, etc., a CPU e o disco rígido podem não fornecer capacidades de processamento suficientes. Em computadores portáteis em particular, certifique-se de que o computador se encontra nas condições adequadas para fornecer um desempenho elevado constante (por exemplo, mantendo-o ligado à alimentação CA) durante a utilização do Serato DJ Intro.
- A utilização de Internet exige um contrato com um fornecedor de serviços de Internet e o pagamento das taxas do fornecedor.

Acerca do procedimento de instalação

O procedimento de instalação varia consoante o sistema operativo (SO) do computador que está a utilizar.

Para o Windows

Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ Intro.

Para Mac (OS X)

Instale apenas o software Serato DJ Intro.

Procedimento de instalação (Windows)

Não ligue esta unidade e o computador durante o período de instalação (desde que inicia até que conclui o processo).

- Inicie a sessão do utilizador definido como administrador do computador antes da instalação.
- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

1 Aceda ao site da Pioneer DJ.

http://www.pioneerdj.com/

- Para mudar a apresentação para a versão em Japonês, desloque o ecrã até ao fim, clique na indicação [**EN**] situada na parte inferior direita do ecrã e, em seguida, selecione [**JA**].

2 Clique no ícone [Support].

3 Clique no ícone [Software & firmware updates].

4 Clique no ícone [DDJ-SB2] na categoria [CONTROLLER].

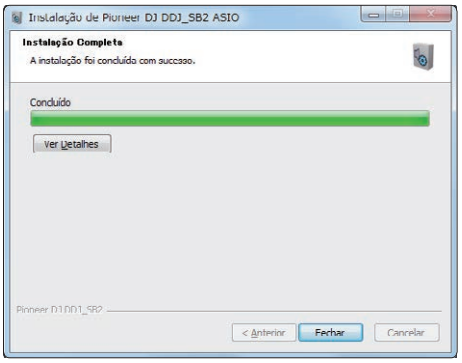
5 Clique no ícone [Drivers].

6 Clique no ícone [Download link] e guarde o ficheiro.

7 Quando a transferência estiver concluída, clique duas vezes no ícone [Pioneer_DJ_DDJ_SB2_Driver_x.xxx.exe].

8 Efetue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

Se [**Segurança do Windows**] aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em [**Instalar este software de controlador mesmo assim**] e continue com a instalação.
Quando o programa de instalação estiver concluído, será exibida uma mensagem de conclusão.
Quando aparecer o ecrã seguinte, a instalação está concluída. (Clique em [**Fechar**].)



Após instalar o software controlador, instale o software Serato DJ Intro.

9 Aceda ao site da Serato.

http://serato.com/

10 Clique no ícone [Serato DJ Intro] em [DJ PRODUCTS].

Aparece a página de transferência do Serato DJ Intro.

- A página de transferência está sujeita a alterações sem aviso prévio.

11 Clique no ícone [Download SERATO DJ INTRO].

12 Crie uma conta no "Serato.com".

- Se já tiver registado uma conta de utilizador no "Serato.com", avance para o passo 14.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
  - Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, selecione a região onde reside.
  - Se selecionar [**E-mail me Serato newsletters**], as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
  - Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por "Serato.com".
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efetuar o registo de utilizador. Serão necessários para atualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

13 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de "Serato.com".

A página de transferência do Serato DJ Intro abre-se. Avance para o passo 15.

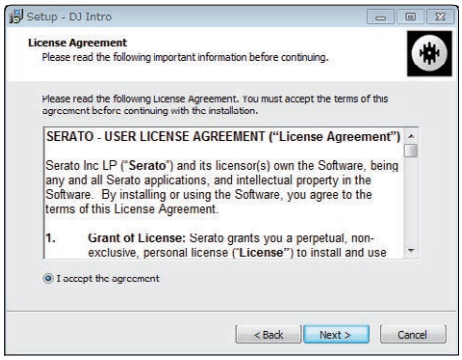
14 Início de sessão.

Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

15 Assinale [DDJ-SB2] para o modelo a ser utilizado e, em seguida, clique no ícone [Continue] e guarde o ficheiro.

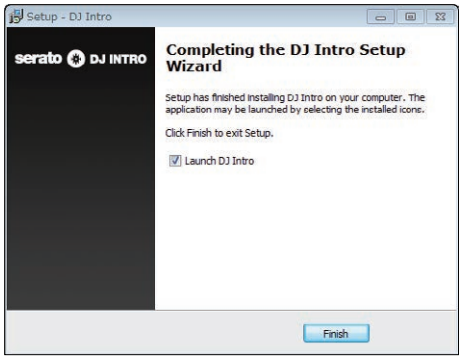
16 Clique no ícone [Download Serato DJ Intro].
Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

17 Leia atentamente os termos do contrato de concessão de licença e, se concordar, seleccione [I accept the agreement], e, em seguida, clique em [Next].
- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em [**Cancel**] para cancelar a instalação.


Setup - DJ Intro
License Agreement
Please read the following important information before continuing.
Please read the following License Agreement. You must accept the terms of this agreement before continuing with the installation.
SERATO - USER LICENSE AGREEMENT ("License Agreement")
Serato Inc LP ("Serato") and its licensor(s) own the Software, being any and all Serato applications, and intellectual property in the Software. By installing or using the Software, you agree to the terms of this License Agreement.
1. Grant of License: Serato grants you a perpetual, non-exclusive, personal license ("License") to install and use
I accept the agreement
< Back
Next >
Cancel

A mensagem de instalação com sucesso é apresentada após a instalação ser concluída.

18 Clique em [Finish] para sair do programa de instalação do Serato DJ Intro.


Setup - DJ Intro
serato DJ INTRO
Completing the DJ Intro Setup Wizard
Setup has finished installing DJ Intro on your computer. The application may be launched by selecting the installed icons.
Click Finish to exit Setup.
Launch DJ Intro
Finish

A instalação está agora concluída.

Procedimento de instalação (Mac (OS X))

Não ligue esta unidade e o computador durante o período de instalação (desde que inicia até que conclui o processo).

- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.

1 Aceda ao site da Serato.
http://serato.com/

2 Clique no ícone [Serato DJ Intro] em [DJ PRODUCTS].
Aparece a página de transferência do Serato DJ Intro.
- A página de transferência está sujeita a alterações sem aviso prévio.

3 Clique no ícone [Download SERATO DJ INTRO].

4 Crie uma conta no "Serato.com".
- Se já tiver registado uma conta de utilizador no "Serato.com", avance para o passo 6.
- Se não tiver completado o registo da sua conta de utilizador, faça-o seguindo o procedimento abaixo.
  - — Seguindo as instruções no ecrã, introduza o seu endereço de e-mail e a palavra-passe que pretende definir e, em seguida, selecione a região onde reside.
  - — Se selecionar [**E-mail me Serato newsletters**], as newsletters com as informações mais recentes sobre os produtos da Serato serão enviadas pela Serato.
  - — Após o registo da conta de utilizador estar concluída, receberá um e-mail no endereço de e-mail introduzido. Verifique o conteúdo do e-mail enviado por "Serato.com".
- Certifique-se de que não se esquece do endereço de e-mail e da palavra-passe especificados ao efetuar o registo de utilizador. Serão necessários para atualizar o software.
- As informações pessoais introduzidas ao registar uma nova conta de utilizador podem ser recolhidas, processadas e utilizadas com base na política de privacidade que se encontra no site Web da Serato.

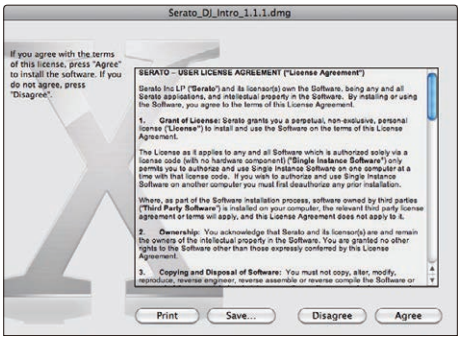
5 Clique na hiperligação na mensagem de e-mail enviada a partir de "Serato.com".
Isto leva-o para a página de transferência do Serato DJ Intro. Avance para o passo 7.

6 Início de sessão.
Introduza o endereço de e-mail e a palavra-passe registados para iniciar a sessão em "Serato.com".

7 Assinale [DDJ-SB2] para o modelo a ser utilizado e, em seguida, clique no ícone [Continue] e guarde o ficheiro.

8 Clique no ícone [Download Serato DJ Intro].
Descomprima o ficheiro transferido e, em seguida, clique duas vezes no ficheiro descomprimido para executar o programa de instalação.

9 Leia atentamente os termos do contrato de licenciamento e, caso concorde, clique em [Agree].
- Se não concordar com o conteúdo do contrato de utilização, clique em [**Disagree**] para cancelar a instalação.


Serato_DJ_Intro_1.1.1.dmg
If you agree with the terms of this license, press "Agree" to install the software. If you do not agree, press "Disagree".
SERATO - USER LICENSE AGREEMENT ("License Agreement")
Print
Save...
Disagree
Agree

10 Se o seguinte ecrã for apresentado, arraste e largue o ícone [Serato DJ Intro] sobre o ícone de pastas [Applications].

Acerca do software controlador (Windows)

Esta unidade funciona como um dispositivo de áudio em conformidade com as normas ASIO.

Utilizar o software do utilitário das definições ASIO

Esta função apenas pode ser utilizada pelos utilizadores do sistema operativo Windows.

❖ Iniciar o software do utilitário das definições ASIO

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos os Programas]>[Pioneer]>[DDJ_SB2]>[Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB2].

- Para o Windows 8.1/8, clique na opção [**Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB2**] do ecrã [**Iniciar**].

❖ Ajustar o tamanho da memória intermédia

Tal como a definição do tamanho da memória intermédia no software Serato DJ Intro, diminuir o valor da definição [**Kernel Buffers**] diminui o atraso de transferência (latência) dos dados de áudio, enquanto aumentar o valor reduz a tendência de quebras dos dados de áudio (quebras no som).
A definição em [**USB BUFFER SIZE (LATENCY)**] no menu [**SETUP**] do software Serato DJ Intro tem prioridade sobre o tamanho da memória intermédia. (A definição padrão é de 512 amostras/10 ms.)

- Para obter mais informações sobre efetuar as definições no software de DJ, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
- Se o número [**Dimensão da memória tampão**] ou [**Kernel Buffers**] for aumentado, as quebras nos dados (quebras de som), etc. ocorrem menos facilmente, mas o tempo de atraso devido a atrasos de transmissão nos dados de áudio (latência) aumenta.

❖ Se ocorrerem interrupções de som com a definição padrão

1 Inicie o [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB2] e mude [Kernel Buffers] para [4].

2 Defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrem interrupções de som.

❖ Se não ocorrerem interrupções de som com a definição padrão

1 Defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrem interrupções de som.

2 Inicie o [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB2], altere [Kernel Buffers] para [2] e verifique se não ocorrem interrupções no som.

3 Se não ocorrerem interrupções no som, defina [USB BUFFER SIZE (LATENCY)] no software Serato DJ Intro para o tamanho mínimo da memória intermédia no qual não ocorrem interrupções no som. Se ocorrerem interrupções no som, altere [Kernel Buffers] em [Utilitário de ajuste ASIO do DDJ_SB2] para [3].

Verificar a versão do software controlador

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos os Programas]>[Pioneer]>[DDJ_SB2]>[Utilitário mostrador de versão DDJ_SB2].

- Para o Windows 8.1/8, clique na opção [**Utilitário mostrador de versão DDJ_SB2**] do ecrã [**Iniciar**].
- Pode verificar a versão do firmware desta unidade no ecrã.
- A versão do firmware não é exibida quando esta unidade não está ligada ao computador ou quando esta unidade e o computador não estão a comunicar corretamente.

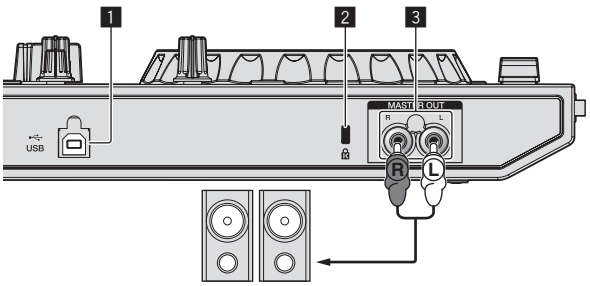
Ligações e nome das peças

Ligações

Desligue sempre o cabo USB antes de efetuar ou alterar as ligações do equipamento.
Certifique-se de que utiliza o cabo USB incluído com este produto.
Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
Com esta unidade, a alimentação é fornecida através de alimentação de barramento USB. A unidade pode ser utilizada ligando-a a um computador através do cabo USB.

- Ligue o computador ao qual esta unidade irá ser ligada utilizando uma fonte de alimentação CA.
- Não pode ser utilizado um hub USB.
- Em casos como os apresentados a seguir, a alimentação pode ser insuficiente e esta unidade pode não funcionar com alimentação de barramento USB.
  - — Quando a capacidade de fornecimento da alimentação USB do computador é insuficiente.
  - — Quando outros dispositivos USB estão ligados ao computador.
  - — Quando estiverem ligados auscultadores com uma impedância inferior a 32 Ω.
  - — Quando estiverem ligados auscultadores a ambos os terminais [**HEADPHONES**] (tomada TRS de 1/4") e [**HEADPHONES**] (Mini tomada estéreo de 3,5 mm) em simultâneo.
  - — Quando estiver ligada uma tomada mono ao terminal [**HEADPHONES**].

Painel posterior



Amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.

1 Terminal USB
Ligue a um computador.

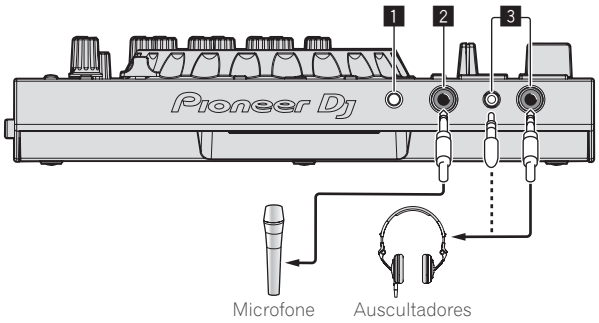
- Ligue diretamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Não pode ser utilizado um hub USB.

2 Ranhura de segurança Kensington

3 Terminais MASTER OUT
Ligue um amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc., aqui.

- Compatível com saídas não balanceadas do tipo ficha com pinos RCA.

Painel lateral da unidade principal



1 Controlo MIC LEVEL
Ajusta o nível da entrada de áudio para o terminal [**MIC**] (tomada TS de 1/4").

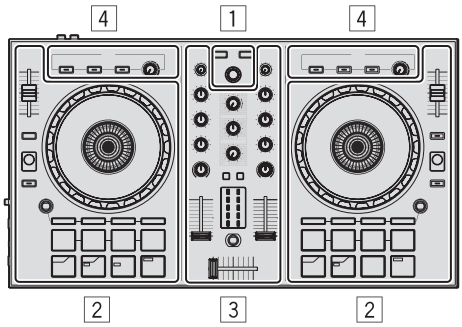
2 Terminal MIC (Tomada TS de 1/4")
Permite ligar um microfone aqui.
Só suporta uma entrada não balanceada.

3 Terminais HEADPHONES
Ligue aqui os auscultadores.
Dois terminais [**HEADPHONES**] suportam uma tomada TRS de 1/4" e uma mini tomada estéreo de 3,5 mm.

- Existem dois terminais de entrada, um terminal [**HEADPHONES**] (tomada TRS de 1/4") e um terminal [**HEADPHONES**] (mini tomada estéreo de 3,5 mm), mas a utilização de todos os terminais em simultâneo não é suportada. Quando desliga ou liga um cabo de/a um terminal, o volume do outro terminal pode aumentar ou diminuir subitamente.

Nomes de peças e funções

As funções das peças aqui introduzidas têm por base as funções do Serato DJ Intro.
As descrições de funções que podem ser utilizadas após atualizar para o Serato DJ são indicadas **Serato DJ**.
Para obter mais informações sobre as funções, consulte o site da Pioneer DJ abaixo.
http://www.pioneerdj.com/



1 Secção do browser

2 Secção do deck

3 Secção do misturador

4 Secção de efeitos

Acerca dos valores de definição dos controlos

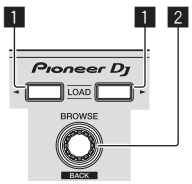
Os valores de definição dos controlos, etc., abaixo indicados são controlados individualmente para os respetivos decks no software Serato DJ Intro.

- Controlo **TRIM**
- Controlos **EQ** (**HI**, **MID**, **LOW**)
- Controlo **FILTER**
- Fader dos canais
- Deslizador **TEMPO**

Se os valores controlados pelo Serato DJ Intro quando os decks são alternados diferirem das posições dos controlos, faders, etc. desta unidade, os controlos, faders, etc. têm de ser colocados nas posições que correspondem aos valores controlados pelo Serato DJ Intro para poderem funcionar.

- As predefinições dos decks 3 e 4 do Serato DJ Intro são a posição central para o controlo [**TRIM**], os controlos [**EQ** (**HI**, **MID** e **LOW**)] e o controlo [**FILTER**], ±0,0% para o deslizador [**TEMPO**] e a posição mínima (mais baixa) para o fader dos canais.

Secção do browser



1 Botão LOAD

Premir:
As faixas selecionadas são carregadas para os respetivos decks.

- Se premir duas vezes o botão [**LOAD**] no lado oposto ao deck atualmente em reprodução, o estado do deck que está em reprodução é também aplicado sem alterações ao deck do lado oposto. (Duplo Instantâneo)

2 Seletor rotativo (BACK)

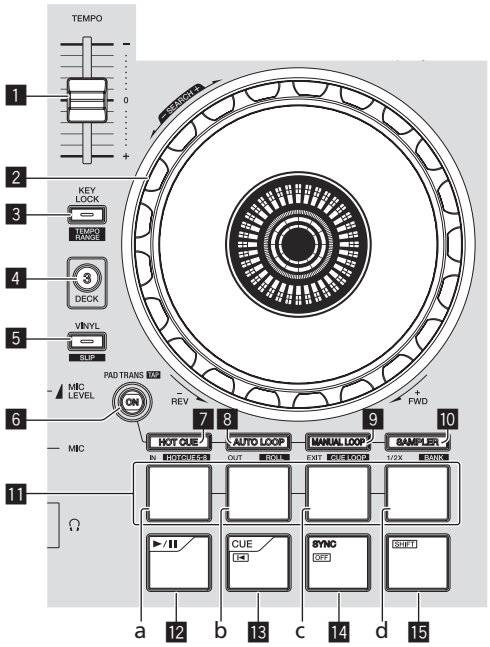
Rodar:
O cursor posicionado no painel da biblioteca ou no painel [**crates**] desloca-se para cima ou para baixo.

Premir:
Quando o cursor estiver posicionado no painel [**crates**] ou no painel da biblioteca, o cursor desloca-se entre o painel [**crates**] e o painel da biblioteca sempre que o seletor rotativo (**BACK**) é premido.
Quando o cursor estiver posicionado no painel [**Files**], o cursor desloca-se para uma camada inferior.

[**SHIFT**] + premir:
Quando o cursor estiver posicionado no painel [**crates**], as subcaixas são abertas ou fechadas.
Quando o cursor estiver posicionado no painel da biblioteca, o cursor desloca-se para o painel [**crates**].
O cursor no painel [**Files**] desloca-se para uma camada superior.

Secção do deck

Esta secção é utilizada para controlar os quatro decks. Os controlos e os botões usados para controlar os decks 1 e 3 estão localizados no lado esquerdo do controlador, e os utilizados para controlar os decks 2 e 4 estão localizados no lado direito do controlador.



1 Deslizador TEMPO

Utilize para ajustar a velocidade de reprodução da faixa.

2 Jog dial

Deslocar para cima:
Quando o modo vinil está ligado, é possível efetuar a operação de scratch.
Quando o modo vinil está desligado, é possível efetuar a operação de largura de pitch (ajuste da velocidade de reprodução).

Deslocar para a secção exterior:
É possível efetuar a operação de largura de pitch (ajuste da velocidade de reprodução).

[**SHIFT**] + Deslocar para cima:
Quando o jog dial é rodado enquanto prime o botão [**SHIFT**] durante a reprodução, a faixa avança/retrocede rapidamente.

3 Botão KEY LOCK (TEMPO RANGE)

Premir:
Liga e desliga a função de bloqueio das teclas.
Quando a função de bloqueio das teclas está ativada, a tecla não é alterada mesmo quando a velocidade de reprodução é alterada através do deslizador [**TEMPO**].

- O som é processado digitalmente, pelo que a qualidade do som diminui.

[**SHIFT**] + premir:
A amplitude de variação do deslizador [**TEMPO**] alterna sempre que o botão é premido.

[±8%]→[±16%]→[±50%]

4 Botão DECK 3

Premir:
Alterna o deck a ser controlado.
Quando o indicador do deck está aceso, isso significa que o deck 3 está selecionado.
O deck do lado direito dispõe de um botão [**DECK 4**].

5 Botão VINYL (SLIP)
Isto liga/desliga o modo vinil.

[**SHIFT**] + premir:
Serato DJ
Liga e desliga o modo "slip".

6 Botão PAD TRANS (TAP)
Premir:
Liga e desliga o modo de painel táctil Trans.
➲ *Utilizar o painel táctil Trans* (pág. 18)

[**SHIFT**] + premir:
Define as batidas para as quais o modo de painel táctil Trans funciona manualmente. Quando o botão é premido três vezes ou mais, a batida é definida com base no cálculo do intervalo a que o botão foi premido.
➲ *Utilizar o painel táctil Trans* (pág. 18)

7 Botão de modo HOT CUE (HOTCUE5-8)
Premir:
Define o modo hot cue.

[**SHIFT**] + premir:
Serato DJ
Define o modo hot cue 5–8.

8 Botão de modo AUTO LOOP (ROLL)
Premir:
Define o modo de loop automático.

[**SHIFT**] + premir:
Serato DJ
Define o modo de translação.

9 Botão de modo MANUAL LOOP (CUE LOOP)
Premir:
Define o modo de loop manual.

[**SHIFT**] + premir:
Serato DJ
Define o modo cue loop.

10 Botão de modo SAMPLER (BANK)
Premir:
Define o modo do amostrador.

[**SHIFT**] + premir:
Serato DJ
Define o modo de banco.

11 Painéis tácteis
a Painel táctil 1
b Painel táctil 2
c Painel táctil 3
d Painel táctil 4

Podem ser realizadas várias atuações utilizando os painéis tácteis.
➲ *Utilizar os painéis tácteis* (pág. 15)
➲ *Utilizar o painel táctil Trans* (pág. 18)

12 Botão ▶/II
Premir:
Utilize para reproduzir/colocar em pausa faixas.

13 Botão CUE (I◀)
Premir:
É utilizado para definir, reproduzir e evocar cue points temporários.
- Quando o botão [**CUE** (I◀)] é premido durante uma pausa, é definido o cue point temporário.
- Quando o botão [**CUE** (I◀)] é premido durante a reprodução, a faixa regressa ao cue point temporário e é colocada em pausa. (Cue anterior)
- Quando o botão [**CUE** (I◀)] é premido e mantido premido após a faixa regressar ao cue point temporário, a reprodução continua desde que o botão esteja premido. (Amostrador de cue)
- Quando o botão [▶/II] é premido durante a amostragem de cue, a reprodução continua a partir desse ponto.

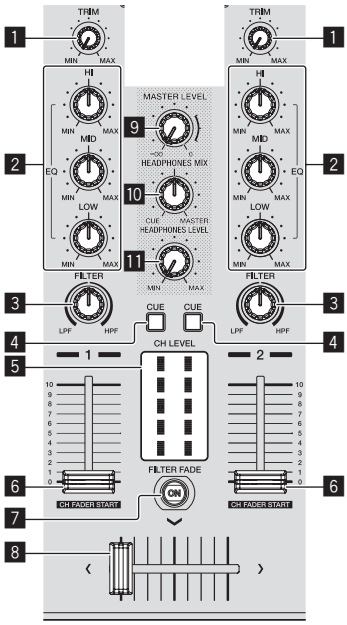
[**SHIFT**] + premir:
Carrega a faixa anterior no painel da biblioteca. (Faixa anterior)
- Se a posição de reprodução atual não for o início de uma faixa, a faixa regressa ao início.

14 Botão SYNC (OFF)
Premir:
O tempo (pitch) de faixas em decks adjacentes pode ser sincronizado automaticamente.

[**SHIFT**] + premir:
Cancela o modo de sincronização.

15 Botão SHIFT
Quando é premido outro botão enquanto está a premir o botão [**SHIFT**], é evocada uma função diferente.

Secção do misturador



1 Controlo TRIM
Ajusta o tamanho do volume de cada canal.

2 Controlos EQ (HI, MID, LOW)
Aumenta ou corta frequências para os diferentes canais.

3 Controlo FILTER
Aplica o efeito de filtro para o respetivo canal.
O som original é emitido quando o controlo está na posição central.

Rodar para a esquerda: Diminui gradualmente a frequência de corte do filtro de passagem baixa.
Rodar para a direita: Aumenta gradualmente a frequência de corte do filtro de passagem alta.

4 Botão CUE dos auscultadores
Premir:
O som dos canais para os quais o botão [**CUE**] dos auscultadores foi pressionado é emitido para os auscultadores.
- Quando o botão [**CUE**] dos auscultadores é premido novamente, a monitorização é cancelada.

5 Indicador do nível dos canais
Exibe o nível de som dos respetivos canais antes de passar através dos faders dos canais.

6 Fader dos canais
Deslocar:
Ajusta o nível de saída de sinais de áudio em cada canal.

[**SHIFT**] + deslocar:
Serato DJ
Utilize a função de início do fader dos canais.

7 Botão FILTER FADE ON
Liga e desliga a função de filtro de atenuação.
➲ *Utilizar a função de filtro de atenuação* (pág.17)

8 Crossfader
Alterna entre a saída de áudio dos decks esquerdo e direito.

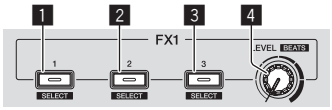
9 Controlo MASTER LEVEL
Ajusta a saída do nível de som principal.

10 Controlo HEADPHONES MIX
Ajusta o balanço do volume do monitor entre o som dos canais para os quais o botão [**CUE**] dos auscultadores é premido e o som do canal principal.

11 Controlo HEADPHONES LEVEL
Ajusta a saída do nível de som dos auscultadores.

Secção de efeitos

Esta secção é utilizada para controlar as duas unidades de efeitos (FX1 e FX2). Os controlos e botões para operar a unidade FX1 estão localizados no lado esquerdo do controlador e os utilizados para operar a unidade FX2 estão localizados no lado direito do controlador.



1 Botão de efeitos 1
Liga/desliga o efeito.

[**SHIFT**] + premir:
Alterna o tipo de efeito.

2 Botão de efeitos 2
Liga/desliga o efeito.

[**SHIFT**] + premir:
Alterna o tipo de efeito.

3 Botão de efeitos 3
Liga/desliga o efeito.

[**SHIFT**] + premir:
Alterna o tipo de efeito.

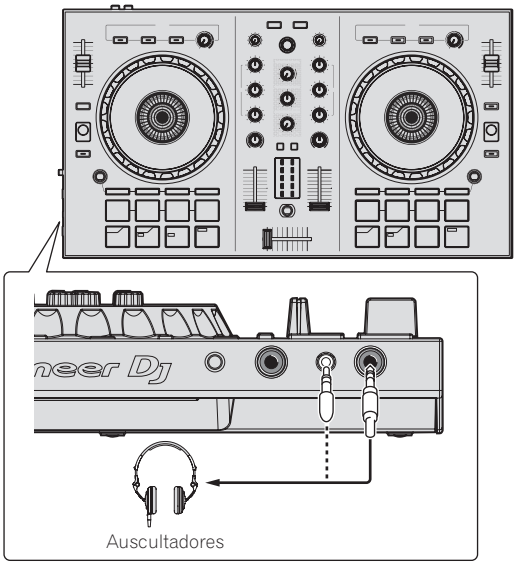
4 Controlo do nível dos efeitos
Estes ajustam os parâmetros dos efeitos.
➲ *Utilizar efeitos* (pág. 16)

[**SHIFT**] + rodar:
Ajusta o tempo do efeito.

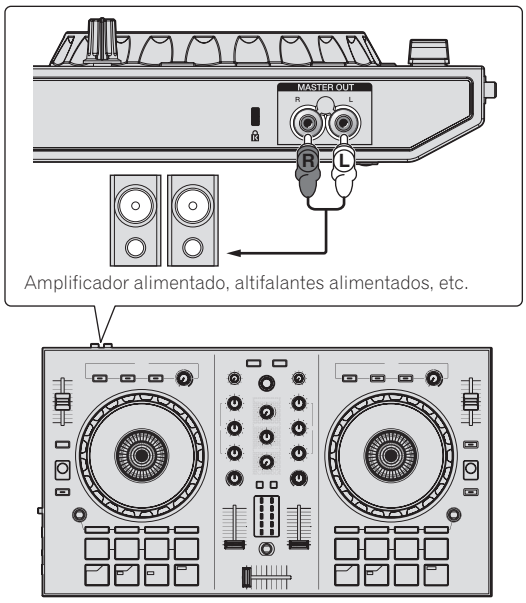
Funcionamento básico

Ligações

1 Ligue auscultadores a um dos terminais [HEADPHONES].

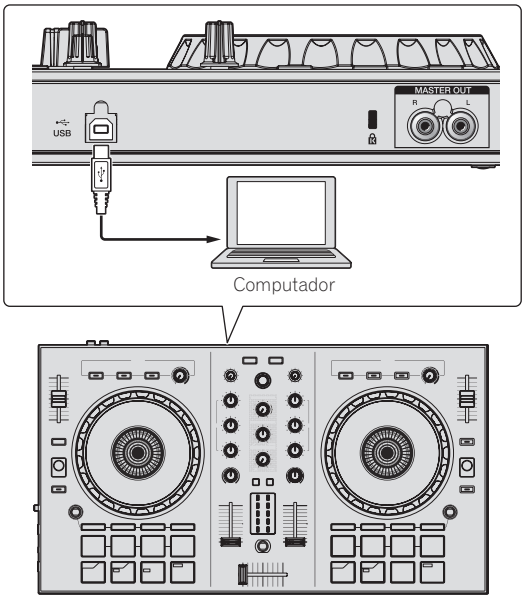


2 Ligue dispositivos como um amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc., aos terminais [MASTER OUT].



- Para obter mais informações sobre as ligações dos terminais de entrada/saída, consulte *Ligações* (pág. 7).

3 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.



- Para utilizadores do Windows
  A mensagem [**A instalar software de controlador de dispositivo**] pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [**O dispositivo está pronto a ser utilizado**] seja apresentada.

4 Ligue o computador.

5 Ligue a alimentação dos dispositivos ligados aos terminais de saída (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.).

- Quando um microfone está ligado aos terminais de entrada, a alimentação do microfone também é ligada.

Iniciar o sistema

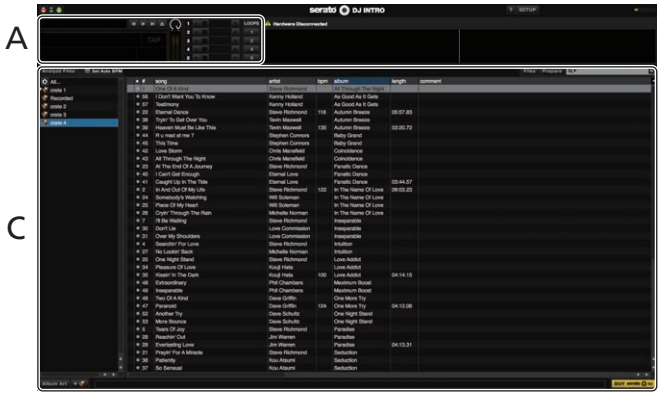
Iniciar o Serato DJ Intro

Para o Windows 7
No menu [**Iniciar**] do Windows, clique no ícone [**Serato DJ Intro**] em [**Todos os Programas**] > [**Serato**] > [**DJ Intro**].

Para o Windows 8.1/8
Em [**vista Aplicações**], clique no ícone [**Serato DJ Intro**].

Para Mac (OS X)
No Finder, abra a pasta [**Aplicação**] e, em seguida, clique no ícone [**Serato DJ Intro**].

Ecrã do computador imediatamente após o software Serato DJ Intro ser executado



Ecrã do computador quando uma faixa está carregada no software Serato DJ Intro
Para exibir os quatro decks, clique no ícone [**4-Deck Vertical Display Mode**] na parte superior esquerda do ecrã Serato DJ Intro.

A Secção do deck
As informações sobre a faixa (o nome da faixa carregada, nome do artista, BPM, etc.), a forma de onda geral e outras informações são exibidas aqui.

B Exibição da forma de onda
A forma de onda da faixa carregada é exibida aqui.

C Secção do browser
As caixas são exibidas no painel [**crates**].
As faixas são exibidas no painel da biblioteca.

Este manual é composto principalmente por explicações de funções desta unidade como hardware. Para obter instruções detalhadas sobre o funcionamento do software Serato DJ Intro, consulte o manual do software Serato DJ Intro.

Importar faixas

A seguir é descrito o procedimento típico para importar faixas.

- Existem várias formas para importar faixas com o software Serato DJ Intro. Para obter mais informações, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
- Se já estiver a utilizar o software de DJ Serato (Scratch Live, ITCH ou Serato DJ) e já tiver criado bibliotecas de ficheiros, as bibliotecas de faixas que criou previamente podem ser utilizadas como tal.

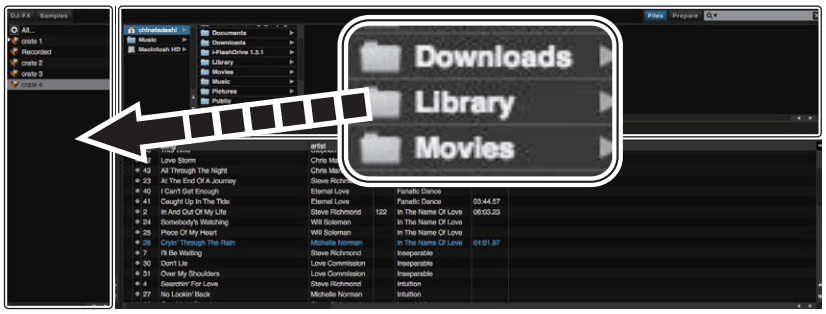
1 Clique no ícone [Files] no ecrã do software Serato DJ Intro para abrir o painel [Files].

O conteúdo do computador ou periférico ligado ao computador é exibido no painel [**Files**].

2 Clique na pasta do painel [Files] que contém as faixas que pretende adicionar à biblioteca de faixas.

3 Arraste e largue a pasta selecionada para o painel [crates] no ecrã do software Serato DJ Intro.

É criada uma caixa e as faixas são adicionadas no painel da biblioteca.



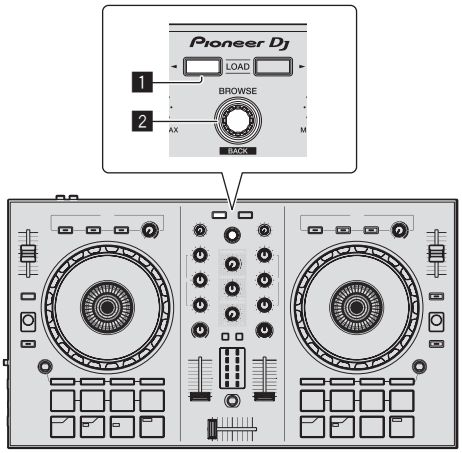
a

b

a **Painel Files**
b **Painel crates**

Reproduzir uma faixa

A seguir é descrito o procedimento para carregar faixas para o deck [**1**] como exemplo.



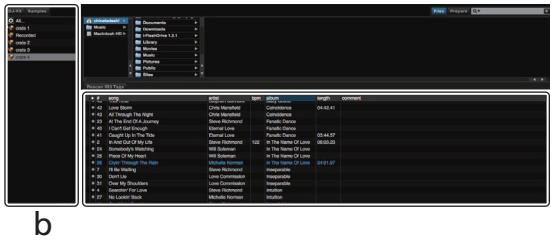
1 Botão LOAD

2 Seletor rotativo (BACK)

1 Prima o seletor rotativo (BACK) enquanto prime o botão [SHIFT] desta unidade para deslocar o cursor para o painel [crates] no ecrã do computador e, em seguida, rode o seletor rotativo (BACK) para selecionar uma caixa, etc.

2 Se aparecer o painel [Files], clique no ícone [Files] para fechar o painel [Files].

3 Prima o seletor rotativo (BACK) para mover o cursor para o painel da biblioteca no ecrã do computador e, em seguida, rode o seletor rotativo (BACK) e selecione uma faixa.



a

b

a **Painel da biblioteca**
b **Painel crates**

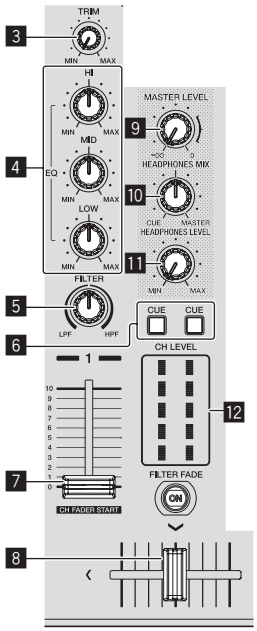
4 Prima o botão [LOAD] para carregar a faixa selecionada no deck.

Reproduzir faixas e emitir o som

A seguir é descrito o procedimento para emitir o som do canal 1 como exemplo.

- Defina o volume do dispositivo ligado aos terminais [**MASTER OUT**] (amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.) para um nível apropriado. Note que o som emitido pode ser elevado se o volume estiver demasiado elevado.

Secção do misturador



3 Controlo TRIM

4 Controlos EQ (HI, MID, LOW)

5 Controlo FILTER

6 Botão CUE dos auscultadores

7 Fader dos canais

8 Crossfader

9 Controlo MASTER LEVEL

10 Controlo HEADPHONES MIX

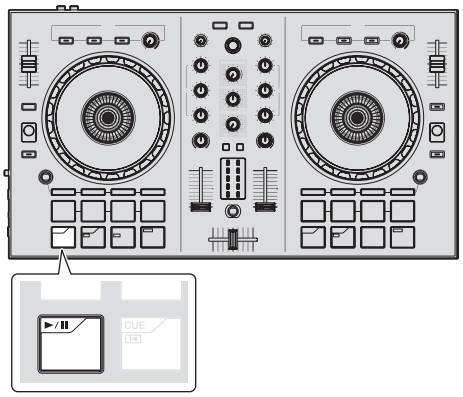
11 Controlo HEADPHONES LEVEL

12 Indicador do nível dos canais

1 Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlo **TRIM**	Rodado totalmente para a esquerda
Controlos **EQ** (**HI**, **MID**, **LOW**)	Posição das 12 horas
Controlo **FILTER**	Posição das 12 horas
Fader dos canais	Posição mínima (mais baixa)
Controlo **MASTER LEVEL**	Rodado totalmente para a esquerda
Crossfader	Posição central

2 Prima o botão [►/II] para reproduzir a faixa.



3 Rode o controlo [TRIM].

Ajuste o controlo [**TRIM**] de modo a que o indicador cor de laranja do indicador do nível dos canais se acenda no nível de pico.

4 Mova o fader dos canais para o nível máximo.

5 Rode o controlo [MASTER LEVEL] para ajustar o nível de áudio dos altifalantes.

Ajuste a saída do nível de áudio dos terminais [**MASTER OUT**] para um nível apropriado.

Monitorizar som com auscultadores

Defina as posições dos controlos, etc., conforme apresentado abaixo.

Nome dos controlos, etc.	Posição
Controlo **HEADPHONES MIX**	Posição das 12 horas
Controlo **HEADPHONES LEVEL**	Rodado totalmente para a esquerda

1 Prima o botão [CUE] dos auscultadores para o canal 1.

2 Rode o controlo [HEADPHONES LEVEL].

Ajuste a saída do nível de som dos auscultadores para um nível apropriado.

Nota

Esta unidade e o software Serato DJ Intro incluem muitas funções para proporcionar atuações de DJ altamente personalizadas. Para obter mais informações sobre as respetivas funções, consulte as instruções de funcionamento e o manual do software Serato DJ Intro.

- As instruções de funcionamento desta unidade podem ser transferidas a partir do site da Pioneer DJ. Para obter mais informações, consulte *Verificar a versão mais recente das instruções de funcionamento* (pág. 21).
- O manual do software Serato DJ Intro pode ser transferido a partir de Serato.com. Para obter mais informações, consulte *Transferir o manual do software Serato DJ Intro* (pág. 21).

Encerrar o sistema

1 Encerre o Serato DJ Intro.

Quando o software é encerrado, é exibida uma mensagem no ecrã do computador a confirmar se pretende encerrá-lo. Clique em [**Yes**] para encerrar.

2 Desligue o cabo USB do computador.

Operação aplicada

As descrições a partir deste ponto referem-se a funções não descritas no manual do software Serato DJ Intro que são especificamente para quando esta unidade e o Serato DJ Intro são utilizados em conjunto.

Utilizar os painéis tácteis

Estão disponíveis quatro modos para os painéis tácteis DDJ-SB2.

Modo de painel táctil

Estes controlam as funções de hot cue, loop automático, loop manual e amostrador.
Estas funções são ativadas utilizando os respetivos botões do modo do painel táctil (botão do modo [**HOT CUE (HOTCUE5-8)**], botão do modo [**AUTO LOOP (ROLL)**], botão do modo [**MANUAL LOOP (CUE LOOP)**] e botão do modo [**SAMPLER (BANK)**]).

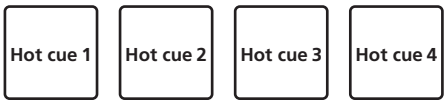
Utilizar hot cues

Através desta função, a reprodução pode ser iniciada instantaneamente a partir da posição na qual o hot cue está definido.

- Podem ser definidos e guardados até quatro pontos hot cue por faixa.

1 Prima o botão do modo [HOT CUE (HOTCUE5-8)].
O botão do modo [**HOT CUE (HOTCUE5-8)**] acende-se e o modo hot cue é definido.

2 Prima um painel táctil para definir o ponto hot cue durante a reprodução ou em pausa.
Os pontos hot cue são atribuídos aos respetivos painéis tácteis conforme apresentado abaixo.



3 Prima o painel táctil para o qual o ponto hot cue foi definido.
A reprodução inicia a partir do ponto hot cue.

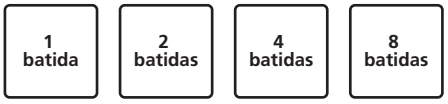
- Os pontos hot cue definidos podem ser apagados premindo um painel táctil enquanto prime o botão [**SHIFT**].

Utilizar loops automáticos

Utilize este procedimento para definir loops de 1, 2, 4 ou 8 batidas com base nas BPM da faixa.

1 Prima o botão do modo [AUTO LOOP (ROLL)].
O botão do modo [**AUTO LOOP (ROLL)**] acende-se e a unidade altera para o modo de loop automático.

2 Prima um painel táctil durante a reprodução para ativar o loop automático.
A batidas de loop automático são atribuídas aos respetivos painéis tácteis conforme apresentado abaixo.



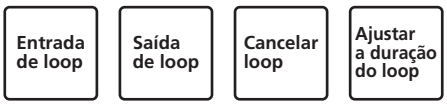
3 Prima novamente o painel táctil para desativar o loop automático.

Utilizar loops manuais

Utilize este procedimento para definir manualmente loops.

1 Prima o botão do modo [MANUAL LOOP (CUE LOOP)].
O botão do modo [**MANUAL LOOP (CUE LOOP)**] acende-se e a unidade altera para o modo de loop manual.

2 Prima o painel táctil 1 durante a reprodução para definir o ponto de entrada de loop.



3 Prima o painel táctil 2 durante a reprodução para definir o ponto de saída de loop.
O loop manual entre o ponto de entrada de loop e o ponto de saída de loop inicia.

4 Prima o painel táctil 3 durante a reprodução de loop manual para cancelar o loop manual.

- Quando o painel táctil 3 é premido durante a reprodução após cancelar a reprodução de loop manual, a reprodução regressa ao ponto de entrada de loop definido previamente e a reprodução de loop manual é retomada.

❖ Alternar a duração de loops manuais

- Quando o painel táctil 4 é premido durante a reprodução de loop manual, a duração da reprodução de loop manual é reduzida para metade sempre que o painel táctil é premido.
- Quando o painel táctil 4 é premido enquanto prime o botão [**SHIFT**] durante a reprodução de loop manual, a duração da reprodução de loop manual é duplicada sempre que o painel táctil é premido.

❖ Ajustar de forma precisa a duração de loops manuais

- Quando o painel táctil 1 é premido durante a reprodução de loop manual, o ponto de entrada de loop pode ser ajustado de forma precisa utilizando o jog dial.
  - — Quando o painel táctil 1 é premido novamente, o modo de ajuste preciso é cancelado e a reprodução de loop manual é retomada.
- Quando o painel táctil 2 é premido durante a reprodução de loop manual, o ponto de saída de loop pode ser ajustado de forma precisa utilizando o jog dial.
  - — Quando o painel táctil 2 é premido novamente, o modo de ajuste preciso é cancelado e a reprodução de loop manual é retomada.

Utilizar a função do amostrador

As faixas carregadas nas ranhuras do amostrador podem ser reproduzidas através dos painéis tácteis.

1 Clique em [Samples] no ecrã do computador para abrir o painel [Samples] no ecrã do computador.

2 Prima o botão do modo [SAMPLER (BANK)].
O botão do modo [**SAMPLER (BANK)**] acende-se e o modo alterna para o modo do amostrador.

3 Utilizando o rato no ecrã do computador, arraste e largue faixas para carregá-las nas ranhuras do painel do [Samples].
As definições do amostrador e as faixas carregadas são guardadas.

4 Prima um painel táctil.

O som da ranhura atribuída ao painel táctil que foi premido é reproduzido.

- Quando um painel táctil é premido enquanto prime o botão [**SHIFT**], o som da ranhura que está atualmente em reprodução para.

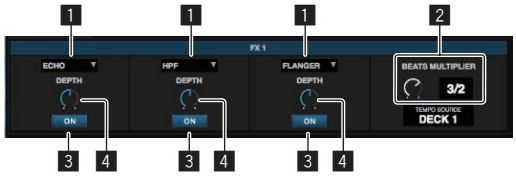
Utilizar efeitos

O Serato DJ Intro inclui duas unidades de efeitos, FX1 e FX2. Podem ser selecionados três efeitos por unidade de efeitos para as respetivas unidades.
A unidade de efeitos FX1 é aplicada ao deck 1, a unidade de efeitos FX2 destina-se ao deck 2.

- O modo de FX que pode ser aplicado ao deck 3 e o deck 4 não está disponível.

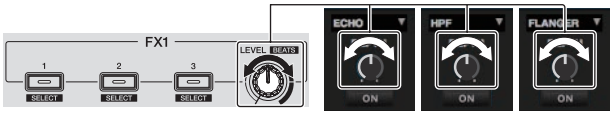
Exibição do ecrã da unidade de efeitos Serato DJ Intro

Quando clica em [**DJ-FX**] no ecrã do computador, o painel [**DJ-FX**] é exibido no ecrã do computador.



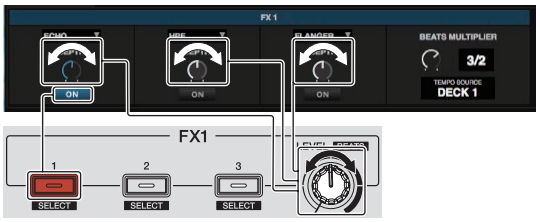
1 Exibe o tipo de efeito.
2 Exibe o tempo do efeito.
3 Exibe se o efeito está ligado ou desligado.
4 Exibe o nível do efeito.

Os controlos dos níveis de efeitos desta unidade controlam os níveis dos três efeitos do Serato DJ Intro em simultâneo.
Esta unidade pode ser utilizada para controlar até três efeitos em simultâneo.



Utilizar efeitos

A explicação abaixo descreve a utilização do primeiro efeito da unidade de efeitos FX1 como exemplo.
Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.



1 Prima o botão de efeitos 1 enquanto mantém premido o botão [SHIFT] para selecionar o tipo do primeiro efeito.

O tipo de efeito é exibido no ecrã Serato DJ Intro.

2 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

As posições dos três controlos do nível de efeitos no ecrã Serato DJ Intro movem-se em simultâneo.

- As posições dos controlos do nível de efeitos não podem ser movidas em simultâneo.

3 Utilize o controlo do nível de efeitos enquanto prime o botão [SHIFT] para ajustar o tempo dos efeitos.

- Para ajustar o nível dos efeitos e o tempo dos efeitos alternadamente, a posição do controlo do nível de efeitos no ecrã Serato DJ Intro deve corresponder à posição do controlo do nível de efeitos nesta unidade.
  Para obter mais informações, consulte *Efetuar as operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente* na página 17.

4 Prima o botão de efeitos 1 para ativar o primeiro efeito.

O botão [**ON**] do primeiro efeito no ecrã Serato DJ Intro é destacado.

- Após ativar o efeito, pode repetir os passos 2 e 3 para ajustar o nível dos efeitos e o tempo dos efeitos.

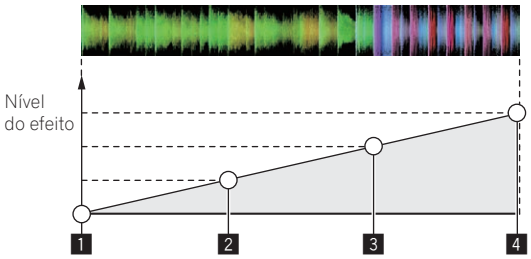
5 Prima o botão de efeitos 1 para desativar o primeiro efeito.

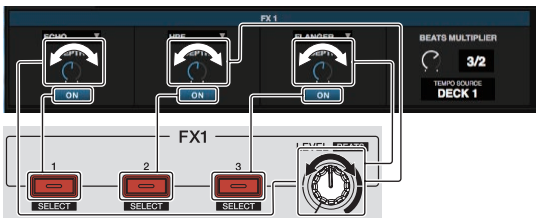
Utilizar os três efeitos em simultâneo

A explicação abaixo descreve a utilização de três efeitos em simultâneo como exemplo.
Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.

Exemplo de utilização

1 Defina o nível do efeito para 0 % (controlo totalmente para a esquerda).
  Ative o primeiro efeito.
2 Enquanto aumenta gradualmente o nível do efeito, ative o segundo efeito.
3 Enquanto continua a aumentar o nível do efeito, ative o terceiro efeito.
4 Aumente o nível do efeito para 100 % (controlo totalmente para a direita).
  Finalmente, desative os três efeitos.





1 Selecione o tipo de efeito.

Prima o botão de efeitos 1 enquanto mantém premido o botão [**SHIFT**] para selecionar o tipo do primeiro efeito.
Prima o botão de efeitos 2 enquanto mantém premido o botão [**SHIFT**] para selecionar o tipo do segundo efeito.
Prima o botão de efeitos 3 enquanto mantém premido o botão [**SHIFT**] para selecionar o tipo do terceiro efeito.

2 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Neste exemplo de utilização, o controlo do nível dos efeitos está definido para a posição totalmente para a esquerda (0 %).

3 Prima o botão de efeitos 1 para ativar o primeiro efeito.

O primeiro efeito é ativado.

4 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode gradualmente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível do efeito.
Através desta operação, apenas o primeiro efeito está ativo.

5 Prima o botão de efeitos 2 para ativar o segundo efeito.

Agora o primeiro e o segundo efeitos estão ativos em simultâneo.

6 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode ligeiramente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível dos efeitos.
Através desta operação, o primeiro e o segundo efeitos estão ativos.

7 Prima o botão de efeitos 3 para ativar o terceiro efeito.

Agora os três efeitos estão ativos em simultâneo.

8 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Rode ligeiramente o controlo do nível dos efeitos para a direita para aumentar o nível dos efeitos.
Através desta operação, os três efeitos estão ativos.

9 Desative os efeitos.

Prima o botão de efeitos 1 para desativar o primeiro efeito.
Prima o botão de efeitos 2 para desativar o segundo efeito.
Prima o botão de efeitos 3 para desativar o terceiro efeito.

- Quando estão ativos vários efeitos, os respetivos níveis dos efeitos são os mesmos.
  Os níveis dos efeitos dos respetivos efeitos não podem ser ajustados individualmente.

Efetuar as operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente

A explicação abaixo descreve a realização de operações para ajustar o nível dos efeitos e ajustar o tempo dos efeitos alternadamente como exemplo.
Note que o procedimento descrito neste manual é apenas um exemplo; a utilização também é possível através de outros procedimentos.

Exemplo de utilização

1. Ajuste o nível do efeito de 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda) para 100 % (controlo rodado totalmente para a direita).
2. Ajuste o tempo do efeito de [**1/1**] para [**1/2**].
3. Ajuste o nível do efeito de 100 % (controlo rodado totalmente para a direita) para 50 % (controlo na posição central).

1 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

Ajuste o nível do efeito de 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda) para 100 % (controlo rodado totalmente para a direita).

- Nível do efeito: 0 % (controlo rodado totalmente para a esquerda)

- Nível do efeito: 100 % (controlo rodado totalmente para a direita)

2 Utilize o controlo do nível de efeitos enquanto prime o botão [SHIFT] para ajustar o tempo dos efeitos.

Ajuste o tempo do efeito de [**1/1**] para [**1/2**].
A posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro devem corresponder à posição dos controlos dos níveis dos efeitos nesta unidade.

Quando a posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro corresponder à posição dos controlos dos níveis nesta unidade, o tempo do efeito pode ser ajustado.

- Tempo do efeito: [**1/2**]

3 Utilize um controlo do nível de efeitos para ajustar o nível de efeitos.

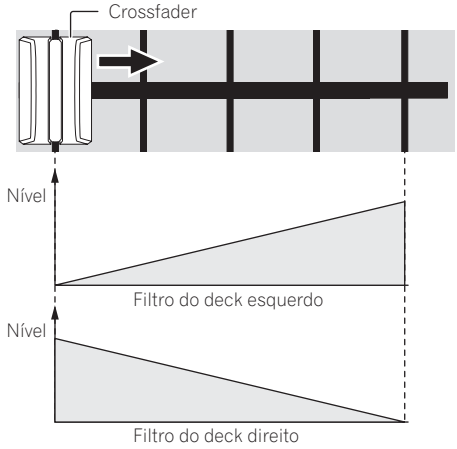
Ajuste o nível do efeito de 100 % (controlo rodado totalmente para a direita) para 50 % (controlo na posição central).
A posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro devem corresponder à posição dos controlos dos níveis dos efeitos nesta unidade.

Quando a posição dos controlos dos níveis dos efeitos no ecrã Serato DJ Intro corresponder à posição dos controlos dos níveis nesta unidade, o tempo do efeito pode ser ajustado.

- Nível do efeito: 50 % (controlo na posição central)

Utilizar a função de filtro de atenuação

Quando a função de filtro de atenuação estiver ativa, o efeito do filtro é aplicado em ambos os decks quando o crossfader é utilizado.
O efeito do filtro (HPF) muda à medida que as faixas nos dois decks são misturadas, pelo que as faixas são unidas suavemente e pode misturá--las facilmente sem se preocupar com os respetivos géneros e tempos.
A explicação abaixo descreve a operação de deslocação do crossfader da margem esquerda para a margem direita de modo a misturar a faixa do deck esquerdo com a faixa do deck direito como exemplo.



- Quando o crossfader é deslocado da margem esquerda para a direita, o efeito do filtro (HPF) na faixa do deck esquerdo muda a partir do mínimo, aumentando à medida que o fader se aproxima da margem direita, até o efeito do filtro (HPF) estar no máximo quando a margem direita for alcançada.

- Quando o crossfader é deslocado da margem esquerda para a direita, o efeito do filtro (HPF) na faixa do deck direito muda a partir do máximo, diminuindo à medida que o fader se aproxima da margem direita, até o efeito do filtro (HPF) estar no mínimo quando a margem direita for alcançada.

1 Reproduza faixas no deck esquerdo e no deck direito.

2 Prima o botão [FILTER FADE ON].
O botão pisca e a função de filtro de atenuação é ativada.
Quando a função de filtro de atenuação está ativada, o funcionamento do controlo do filtro é desativado.

3 Mova o crossfader da margem esquerda para a margem direita ou da margem direita para a margem esquerda.
Para misturar da faixa do deck esquerdo para a faixa do deck direito, desloque o crossfader da margem esquerda para a margem direita.
Para misturar da faixa do deck direito para a faixa do deck esquerdo, desloque o crossfader da margem direita para a margem esquerda.

4 Prima novamente o botão [FILTER FADE ON].
O botão acende-se e a função de filtro de atenuação é desativada.
Quando o controlo do filtro é utilizado enquanto a função de filtro de atenuação está ativa, é definida a posição de controlo do filtro quando a função de filtro de atenuação foi desativada.

Utilizar o painel táctil Trans

Esta função corta o som de acordo com a sincronização de batidas das BPM da faixa que está carregada no deck.

1 Prima o botão [PAD TRANS (TAP)].
O botão [**PAD TRANS (TAP)**] acende-se e o modo alterna para o modo de painel táctil Trans.
As batidas do painel táctil Trans são atribuídas aos respetivos painéis tácteis conforme apresentado abaixo.

1/8 tiempo de compás	1/4 tiempo de compás	1/2 tiempo de compás	1 tiempo de compás

2 Prima e mantenha premido um painel táctil durante a reprodução.
O som é cortado de acordo com a sincronização de batidas enquanto o painel táctil é pressionado e mantido pressionado.
- O modo de painel táctil Trans não funcionará quando o fader dos canais estiver descido para a posição mais inferior. Utilize o modo com o fader dos canais subido.

3 Retire o dedo do painel táctil.
A reprodução normal é retomada.
- Para cancelar o modo de painel táctil Trans, prima o botão [**PAD TRANS (TAP)**].

Alterar o tempo do modo de painel táctil Trans

No modo de painel táctil Trans, estão disponíveis dois modos para definir o tempo: o “modo de tempo automático” e o “modo de tempo manual”.
- Por defeito, o modo de tempo automático está definido.

❖ Modo de tempo automático

O valor de BPM da faixa é utilizado como a base para o tempo.

❖ Modo de tempo manual

O valor de BPM da faixa é calculado a partir do intervalo no qual o botão [**PAD TRANS (TAP)**] foi tocado com um dedo enquanto o botão era premido [**SHIFT**].

❖ Alternar para o modo de tempo manual

Prima o botão [PAD TRANS (TAP)] três vezes ou mais enquanto prime o botão [SHIFT] no modo de tempo automático.
- Se o botão [**PAD TRANS (TAP)**] for premido durante pelo menos 1 segundo enquanto prime o botão [**SHIFT**] no modo de tempo manual, o modo alterna para o modo de tempo automático.
- Os valores de BPM definidos no modo de tempo manual não são exibidos.

Misturar o som do microfone

1 Ligue o microfone ao terminal [MIC] (tomada TS de 1/4").

2 Inicie o sistema.
➲ *Iniciar o sistema* (pág. 12)

3 Rode o controlo [MIC LEVEL].
Ajusta o nível do áudio de saída.
Preste atenção que rodar para a posição mais à direita emite um som muito alto.
A saída de áudio do microfone é suportada apenas com o terminal [**MASTER OUT**].

Analisar faixas

Quando um dos botões [**LOAD**] da unidade é premido e as faixas são carregadas nos decks, as faixas são analisadas, mas pode ser necessário algum tempo até a análise estar concluída e as BPM e a forma de onda exibidas.
Quando o software Serato DJ Intro é utilizado como um leitor offline, as faixas podem ser analisadas previamente. Para faixas cuja análise foi concluída, as BPM e a forma de onda são exibidas imediatamente quando as faixas são carregadas nos decks.
Para obter mais informações sobre como utilizar o software Serato DJ Intro como um leitor offline e instruções sobre como analisar faixas, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
- Dependendo do número de faixas, pode ser necessário algum tempo para efetuar a análise.

Modo de utilitários

As seguintes definições podem ser alteradas:
- Definição de início do fader dos canais
- Definição do modo de demonstração
- Definição do intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial

Iniciar o modo de utilitários

Se o modo de utilitários for iniciado enquanto a aplicação de DJ estiver em execução, o estado definido pode não ser exibido corretamente.

1 Encerre a aplicação de DJ no computador.

2 Desligue o cabo USB da unidade principal.

Desligue a alimentação desta unidade.
- Não desligue o cabo USB do computador.

3 Ligue o cabo USB à unidade principal enquanto prime os botões do painel táctil 1 e do painel táctil 4 no deck esquerdo.

O modo de utilitários é executado.

4 Após definir o modo de utilitários, opere o controlador para os itens cujas definições pretende alterar.

Consulte as explicações abaixo para obter informações sobre as definições que podem ser alteradas.

5 Desligue o cabo USB ligando esta unidade ao computador e guarde as definições.

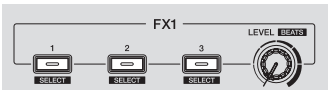
Para guardar as definições, é necessário desligar a alimentação desta unidade.

Alterar as configurações

Alterar a definição de início de fader dos canais

É possível alterar a definição da função de início do fader dos canais.
- Por defeito, o modo de início do fader dos canais funciona sem o modo de sincronização definido.

Execute o modo de utilitários e, em seguida, pressione os botões de efeitos do deck esquerdo.



— Botão de efeitos 1 aceso: Início do fader dos canais com o modo de sincronização definido (a função de sincronização é ativada em simultâneo quando o início do fader do canal inicia.)
— Botão de efeitos 2 aceso: Início do fader dos canais sem o modo de sincronização definido (a função de sincronização não é ativada quando o início do fader do canal inicia.)
— Botão de efeitos 3 aceso: Função de início do fader dos canais desativada

Desativar o modo de demonstração

Nesta unidade, o modo de demonstração é definido se não for efetuada qualquer operação durante 10 minutos sob condições normais de utilização. Este modo de demonstração pode ser desligado.
- Por defeito, o modo de demonstração está ligado.
- Quando qualquer controlo ou botão nesta unidade é acionado no modo de demonstração, o modo de demonstração é cancelado.

Execute o modo de utilitários e prima o botão [VINYL (SLIP)] no lado esquerdo.

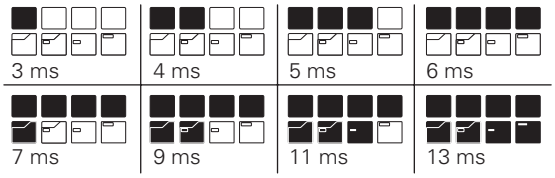
— Botão [**VINYL (SLIP)**] aceso: Modo de demonstração ativado
— Botão [**VINYL (SLIP)**] desligado: Modo de demonstração desativado

Ajustar o intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial

Esta unidade está equipada com um modo para ajustar o intervalo de envio de mensagens MIDI do jog dial.
Dependendo do sistema operativo e das especificações do computador, o jog dial pode não funcionar corretamente se o intervalo de envio da mensagem MIDI do jog dial for demasiado curto. Nesse caso, siga o procedimento abaixo para ajustar o intervalo de envio das mensagens MIDI.
- A partir de uma definição de intervalo de envio de mensagens MIDI breve, aumente o intervalo para uma duração na qual não ocorram quaisquer problemas.
- A predefinição é 3 ms.

Execute o modo de utilitários e, em seguida, prima o botão do modo [SAMPLER (BANK)] do deck esquerdo.

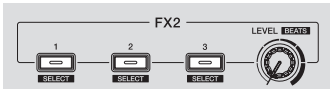
A definição de intervalo de envio de mensagens MIDI muda sempre que o botão é premido. Pode determinar o valor atual da definição através do estado de iluminação dos painéis tácteis, do botão [▶/❚❚], do botão [**CUE** (I◀)], do botão [**SYNC (OFF)**] e do botão [**SHIFT**].



Alterar a duração de rotação inversa

Esta unidade tem a capacidade de executar a rotação inversa durante mais tempo do que a duração real do jog dial quando se efetua a operação de rotação inversa do jog dial.
Pode selecionar um de três tipos de duração da rotação inversa: curta, normal ou longa.
- A predefinição da duração de rotação inversa é normal.

Execute o modo de utilitários e, em seguida, prima um dos botões de efeitos do deck direito.



— Botão de efeitos 1 aceso: Duração de rotação inversa curta
— Botão de efeitos 2 aceso: Duração de rotação inversa normal
— Botão de efeitos 3 aceso: Duração de rotação inversa longa

Informações adicionais

Resolução de problemas

- Caso ache que existe algo de errado com esta unidade, consulte os pontos abaixo e aceda ao site da Pioneer DJ para consultar as [**FAQ**] do [**DDJ-SB2**].
  http://www.pioneerdj.com/
  Algumas vezes o problema está relacionado com outro componente. Inspecione os outros componentes e os aparelhos elétricos que estão a ser utilizados. Se o problema não pôde ser resolvido, peça à Assistência Técnica autorizada ou revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.
- Esta unidade pode não funcionar corretamente devido a eletricidade estática ou outras influências externas. Neste caso, o funcionamento normal é reposto desligando a alimentação, aguardando 1 minuto e, em seguida, ligando novamente a alimentação.

Problema	Verificar	Solução
A alimentação não está ligada.	O cabo USB incluído está ligado corretamente?	Ligue corretamente o cabo USB incluído.
	O fornecimento de alimentação da porta USB do computador ligado é suficiente?	Ligue a uma porta USB que forneça alimentação suficiente.
		Se dispositivos que não estão a ser utilizados para a atuação de DJ estiverem ligados a outras portas USB, desligue-os também para fornecer alimentação suficiente.
		Experimente manter o computador ligado com a alimentação fornecida a partir de uma fonte de alimentação CA em vez de o manter ligado à bateria.
Esta unidade não é reconhecida.	O cabo USB incluído está ligado corretamente?	Ligue corretamente o cabo USB incluído.
	Está a utilizar um hub USB?	Não podem ser utilizados hubs USB. Ligue diretamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído.
	O software controlador está configurado corretamente? (Windows)	Configure corretamente o software controlador. (O software controlador não é necessário para um Mac (OS X)). (página 3)
	Está a utilizar a versão mais recente do software Serato DJ Intro?	Atualize o software para a versão mais recente.
As faixas não são exibidas no painel da biblioteca.	Foram importados ficheiros de música?	Importe corretamente ficheiros de música. Para obter mais informações sobre como importar ficheiros de música, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
	Foi selecionada uma caixa ou caixa secundária que não contém quaisquer faixas?	Selecione uma caixa ou caixa secundária que contenha quaisquer faixas ou adicione faixas à caixa ou caixa secundária.
As faixas do iTunes não são exibidas no painel da biblioteca.	[**Show iTunes Library**] no menu [**SETUP**] está selecionado?	Selecione [**Show iTunes Library**]. Para obter mais informações sobre como importar ficheiros de música, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
	Foi selecionada uma caixa ou caixa secundária que não contém quaisquer faixas?	Selecione uma caixa ou caixa secundária que contenha quaisquer faixas ou adicione faixas à caixa ou caixa secundária.
Sem som ou som reduzido.	O controlo [**TRIM**], faders dos canais, crossfader e controlo [**MASTER LEVEL**] estão colocados nas posições corretas?	Coloque o controlo [**TRIM**], os faders dos canais, o crossfader e o controlo [**MASTER LEVEL**] nas posições corretas. Além disso, se os valores controlados pelo Serato DJ Intro quando os decks são alternados diferirem das posições dos controlos, faders, etc. desta unidade, os controlos, faders, etc. têm de ser colocados nas posições que correspondem aos valores controlados pelo Serato DJ Intro para poderem funcionar. (página 8)
	O amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc. ligados estão configurados corretamente?	Configure corretamente a seleção de entrada, volume, etc., no amplificador alimentado, altifalantes alimentados, etc.
	Os cabos de ligação estão ligados corretamente?	Ligue corretamente os cabos de ligação.
	Os terminais e fichas estão sujos?	Limpe os terminais e fichas antes de efetuar ligações.
	O software controlador está configurado corretamente? (Windows)	Configure corretamente o software controlador. (O software controlador não é necessário para um Mac (OS X)). (página 3)
O modo de painel táctil Trans não funciona.	O fader dos canais está na posição mais inferior?	O modo de painel táctil Trans não funcionará quando o fader dos canais estiver descido para a posição mais inferior. Utilize o modo com o fader dos canais subido.
Depois da rotação do jog dial parar, a posição de reprodução da faixa pode avançar na direção da rotação.	A definição da duração de rotação inversa do modo de utilitários é a normal ou a longa?	Defina a duração de rotação inversa do modo de utilitários para curta. Quando a rotação do jog dial parar, a reprodução é interrompida nessa posição ou a reprodução normal inicia a partir dessa posição.
Som distorcido.	O controlo [**TRIM**] está na posição correta?	Ajuste o controlo [**TRIM**] de modo a que o indicador cor de laranja do indicador do nível dos canais se acenda no nível de pico.
	O controlo [**MASTER LEVEL**] está na posição correta?	Ajuste o controlo [**MASTER LEVEL**] de acordo com os dispositivos a ligar.
	O nível da entrada de áudio para o terminal [**MIC**] (tomada TS de 1/4") está definido para um nível adequado?	Ajuste a entrada do nível de áudio para os terminais de acordo com um nível adequado para os dispositivos ligados.
O som em reprodução é interrompido ao utilizar o software de DJ.	O valor de latência do software controlador é adequado?	Configure a latência do software controlador para um valor adequado.
		Configure a latência do software de DJ para um valor adequado.
O som é interrompido quando o controlador ASIO é configurado.	O controlador ASIO foi configurado com o Serato DJ Intro em execução?	Configure o controlador ASIO antes de executar o Serato DJ Intro. (página 6)

Problema	Verificar	Solução
O indicador pisca e o funcionamento é anómalo.	—	Por vezes é possível repor o funcionamento normal desligando o cabo USB incluído, aguardando pelo menos 1 minuto e, em seguida, voltando a ligar o cabo USB. Se o mesmo problema persistir, desligue o cabo USB e, em seguida, solicite trabalho de reparação.
O tom não muda quando o controlo [**FILTER**] é acionado.	A função de filtro de atenuação está ligada? Quando a função de filtro de atenuação está ligada, o tom não muda quando o controlo [**FILTER**] é acionado.	Desligue a função de filtro de atenuação.
O funcionamento do Serato DJ Intro é instável.	Está a utilizar a versão mais recente do software?	É possível transferir atualizações gratuitas do Serato DJ Intro a partir do site Web. Utilize a versão mais recente. (página 4)
	Está a utilizar outros softwares além de Serato DJ Intro em simultâneo?	Encerre outras aplicações para diminuir a carga no computador. Se o funcionamento continuar instável, experimente desativar a rede sem fios ou outras ligações sem fios, software antivírus, o protetor de ecrã, o modo de baixa energia, etc.
	Há outros dispositivo USB ligado ao computador?	Desligue os outros dispositivos USB do computador. Quando estiver ligado outro dispositivo áudio USB ao computador em simultâneo, pode não funcionar nem ser reconhecido normalmente.
	Está a utilizar um hub USB?	Não podem ser utilizados hubs USB. Ligue diretamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído.
	Há um problema com a porta USB à qual esta unidade está ligada.	Se o seu computador possuir várias portas USB, experimente ligar esta unidade a uma porta USB diferente.
	Esta unidade está ligada a um computador portátil a funcionar com a bateria?	Alimente o computador portátil através de uma fonte de alimentação CA. (Dependendo das definições do computador portátil, o modo de baixa energia pode ser definido quando o computador está a funcionar com a bateria, reduzindo automaticamente o desempenho do próprio computador).
	O tamanho da memória intermédia USB é demasiado pequeno.	Aumente o tamanho da memória intermédia USB. (página 6)
As BPM não são exibidas. As funções de sincronização e loop automático não funcionam.	A faixa foi analisada?	Analise a faixa.
	[**Set Auto BPM**] está selecionado nas definições do leitor offline?	Reanalise a faixa com a opção [**Set Auto BPM**] selecionada. Para obter instruções detalhadas sobre como analisar faixas, consulte o manual do software Serato DJ Intro.
As BPM não são exibidas corretamente.	A gama de análise de BPM está definida corretamente nas definições do leitor offline?	Altere a gama de análise das BPM e, em seguida, reanalise a faixa. Se isso não resolver o problema, defina manualmente as BPM.
O ecrã Serato DJ Intro não muda para uma exibição de 4 decks.	Verifique as definições do ecrã Serato DJ Intro.	Clique no ícone [**4-Deck Vertical Display Mode**] na parte superior esquerda do ecrã Serato DJ Intro. (página 12)

Adquirir o manual

As várias instruções por vezes são fornecidas sob a forma de ficheiros em formato PDF. O programa Adobe® Reader® deve estar instalado de modo a visualizar ficheiros em formato PDF.

Verificar a versão mais recente das instruções de funcionamento

1 Inicie um browser Web no computador e aceda ao site da Pioneer DJ abaixo.

http://www.pioneerdj.com/

- Para mudar a apresentação para a versão em Japonês, desloque o ecrã até ao fim, clique na indicação [**EN**] situada na parte inferior direita do ecrã e, em seguida, selecione [**JA**].

2 Clique no ícone [Support].

3 Clique no ícone [FIND TUTORIAL & MANUALS].

4 Clique no ícone [DDJ-SB2] na categoria [CONTROLLER].

5 Clique no idioma pretendido na página de transferência.

Transfira o Manual de instruções conforme necessário.

Transferir o manual do software Serato DJ Intro

1 Aceda ao site da Serato.

http://serato.com/

2 Clique no ícone [Serato DJ Intro] em [DJ PRODUCTS].

3 Clique no ícone [Download SERATO DJ INTRO].

4 Clique no ícone [Manuals and Quickstart Guides].

5 Clique no manual do software Serato DJ Intro no idioma pretendido.

Utilizar como um controlador para outro software de DJ

Esta unidade também transmite os dados de funcionamento dos botões e controlos no formato MIDI. Se ligar um computador com um software de DJ compatível com MIDI integrado através de um cabo USB, pode controlar o software de DJ através desta unidade. O som dos ficheiros de música reproduzidos no computador também pode ser transmitido a partir do DDJ-SB2.

Para utilizar como um controlador para utilizar o software de DJ que não o software Serato DJ Intro, primeiro efetue as configurações relacionadas com MIDI e áudio do software de DJ.

- Para obter detalhes, consulte as instruções de funcionamento do software de DJ.

Acerca das mensagens MIDI

Para obter mais informações sobre as mensagens MIDI nesta unidade, consulte "List of MIDI Messages".

- O "List of MIDI Messages" pode ser obtido a partir do seguinte URL: http://www.pioneerdj.com/

Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é o controlador ASIO dedicado desta unidade destinado a emitir o som de um computador a partir de um terminal de áudio da unidade.

- Não é necessário instalar o software controlador se estiver a utilizar um Mac (OS X).
- Primeiro leia atentamente o *Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final* na página 22.

Ambiente operativo

Sistemas operativos suportados		
Windows® 8.1/8, Windows® 8.1/8 Pro	Versão de 32 bits	✓
	Versão de 64 bits	✓[1]
Windows® 7 Home Premium/Professional/Ultimate	Versão de 32 bits	✓
	Versão de 64 bits	✓[1]

[1] Quando utilizar uma versão de 64 bits do Windows, o software controlador só pode ser utilizado em aplicações de 32 bits.

Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

Para obter as informações mais recentes sobre o software controlador dedicado desta unidade, consulte o site da Pioneer DJ abaixo.
http://www.pioneerdj.com/

Acerca do procedimento de instalação

- Para obter informações sobre o procedimento de utilização, consulte *Procedimento de instalação (Windows)*.

❖ Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final

Este Acordo de Licença de Software pelo Utilizador Final (doravante "Contrato") é estabelecido entre o utilizador final (tanto o indivíduo que instala o Programa como qualquer entidade legal para a qual a pessoa atua) (doravante "Você" ou "Seu") e a PIONEER DJ CORPORATION (doravante "Pioneer DJ").
TODA A MEDIDA TOMADA COM VISTA A CONFIGURAR OU A INSTALAR O PROGRAMA SIGNIFICA QUE VOCÊ ACEITA TODOS OS TERMOS DESTE CONTRATO DE LICENÇA. A AUTORIZAÇÃO DE DESCARREGAR E/OU DE UTILIZAR O PROGRAMA ESTÁ EXPRESSAMENTE CONDICIONADA AO RESPEITO DESTES TERMOS. NÃO É NECESSÁRIA NENHUMA APROVAÇÃO ESCRITA OU ELETRÓNICA PARA VALIDAR E EXECUTAR ESTE ACORDO. SE NÃO ACEITAR A TOTALIDADE DESTE ACORDO, NÃO ESTARÁ AUTORIZADO A UTILIZAR O PROGRAMA, DEVENDO INTERROMPER A SUA INSTALAÇÃO OU PROCEDER À DESINSTALAÇÃO, AQUELE QUE FOR ADEQUADO.

1 DEFINIÇÕES

1. "Documentação" significa documentação escrita, as especificações e o conteúdo da ajuda fornecida pela Pioneer DJ para ajudar a instalar ou a utilizar este Programa.
2. "Programa" significa a totalidade ou qualquer parte do software da Pioneer DJ cuja utilização lhe é concedida pela Pioneer DJ, segundo este Contrato.

2 LICENÇA DE PROGRAMA

1. Licença Limitada. Sob reserva de todas as restrições estipuladas neste Contrato, a Pioneer DJ concede-lhe uma licença limitada, não exclusiva, não transferível (sem direito a sublicenciamento) de:
   a Instalar uma única cópia do programa no seu computador ou dispositivo móvel, para utilizar o programa apenas para os seus fins pessoais em conformidade com o presente contrato e documentação ("Utilização autorizada");
   b Utilizar a Documentação de assistência à sua utilização; e
   c Fazer uma cópia do Programa apenas para fins de salvaguarda, desde que todos os títulos e marcas, direitos de autor e marcas registadas sejam reproduzidos na cópia.
2. Restrições. Não poderá copiar ou utilizar o Programa ou a Documentação de outro modo que aquele expressamente permitido por este acordo. Não poderá transferir, sub-licenciar, alugar, conceder a crédito ou emprestar este Programa, ou utilizá-lo para formação de terceiros, para atividade comercial em partilha temporal, ou de assistência. Não poderá, mesmo que através de terceiros, modificar, desmontar ou descompilar o Programa, exceto no limite expressamente permitido pela legislação vigente, e neste caso, apenas depois de ter notificado por escrito a Pioneer DJ das atividades intencionadas.
3. Propriedade. A Pioneer DJ ou o seu outorgante de licença reserva qualquer direito, título ou interesse em todas as patentes, direitos de autor, marcas registadas, segredos comerciais e outros direitos de propriedade intelectual do Programa e Documentação e qualquer obra derivada do mesmo. Você não poderá adquirir outros direitos, expressos ou implícitos, para além da licença limitada estipulada no presente Contrato.
4. Assistência excluída. A Pioneer DJ não está obrigada a fornecer assistência, manutenção, atualizações, modificações ou novas versões do Programa ou da Documentação estipulada no presente Contrato.

3 EXCLUSÃO DE GARANTIAS

O PROGRAMA E A DOCUMENTAÇÃO SÃO OFERECIDOS "TAL QUAL" SEM REPRESENTAÇÕES NEM GARANTIAS, E VOCÊ ACEITA UTILIZÁ-LOS POR SUA CONTA E RISCO. NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI A PIONEER DJ RENUNCIA EXPRESSAMENTE TODA A GARANTIA DE QUALQUER TIPO RELACIONADA COM O PROGRAMA E COM A DOCUMENTAÇÃO, DE FORMA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESTATUTÁRIA, OU EMANANTE DO CURSO DE DESEMPENHO, TRANSAÇÃO OU USO COMERCIAL, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO DETERMINADO, QUALIDADE SATISFATÓRIA, EXATIDÃO, TITULARIDADE OU DE NÃO VIOLAÇÃO.

4 CONTROLO DE EXPORTAÇÃO E CONFORMIDADE COM AS LEIS E REGULAMENTOS

Não pode utilizar, exportar ou exportar de outra forma o Programa exceto conforme autorizado pela lei dos Estados Unidos da América e as leis de jurisdição através das quais o Programa foi obtido. Em particular, mas sem limitação, o Programa não pode ser exportado ou exportado novamente (a) para qualquer país embargado pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoas ou Entidades Recusadas do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Programa, afirma e garante que não está localizado em qualquer desses países nem numa das listas. Também concorda que não irá utilizar o Programa para quaisquer fins proibidos pela lei dos Estados Unidos da América, incluindo, sem limitação, o desenvolvimento, design, fabrico ou produção de armas nucleares, mísseis, químicas ou biológicas.

5 INDEMNIZAÇÃO E RECURSO PERANTE INCUMPRIMENTO CONTRATUAL

Você aceita que quaisquer incumprimentos das restrições do presente Contrato causariam à Pioneer DJ danos irreparáveis que não poderiam ser compensados unicamente por uma indemnização por danos e prejuízos. Além de danos e prejuízos e outros recursos aos quais a Pioneer DJ possa ter direito, Você aceita que a Pioneer DJ possa tomar medidas cautelares para impedir o incumprimento real, eminente ou continuado deste Contrato.

6 RESCISÃO

A Pioneer DJ poderá cessar o presente contrato a qualquer momento após você infringir uma condição. Se este contrato for cessado, irá parar de utilizar o programa e eliminá-lo permanentemente do seu computador ou dispositivo móvel onde se encontra e destruir todas as cópias do programa e da documentação em sua posse, confirmando por escrito à Pioneer DJ de que o efectuou. As secções 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5, 6 e 7 irão continuar em vigor após a cessação do presente contrato.

7 CONDIÇÕES GERAIS

1. Limitação de responsabilidade. Em nenhum caso a Pioneer DJ ou alguma das suas subsidiárias será responsável em relação ao presente Contrato ou ao seu conteúdo, no âmbito de qualquer teoria de responsabilidade, pelos danos indirectos, acidentais, secundários, consequenciais ou punitivos, ou indemnização por privação de benefício, receitas, negócios, poupanças, dados, utilização, custo de aquisição de um produto de substituição, mesmo se a sua possibilidade estava prevista ou se os danos eram previsiveis. Em qualquer caso, a responsabilidade da Pioneer DJ por todos os danos não ultrapassará o montante que Você pagou à Pioneer DJ ou às suas subsidiárias pelo Programa. As partes admitem que os limites de responsabildade e de afectação de risco neste acordo estão reflectidas no preço do Programa e que constituem elementos essenciais da venda entre ambas as partes, sem os quais a Pioneer DJ não teria oferecido este Programa ou formalizado este acordo.
2. As limitações ou exclusões da garantia e responsabilidade que se incluem no presente Contrato não prejudicam nem afetam os Seus direitos legais como consumidor e ser-lhe-ão aplicadas apenas na medida em que tais limitações ou exclusões sejam permitidas sob a legislação da jurisdição onde Você estiver situado.
3. Caráter facultativo e renúncia. Se se determinar que alguma cláusula deste Contrato esteja ilegal, inválida ou inaplicável, essa cláusula será aplicada na medida do possível, ou se for totalmente inaplicável, será considerada anulada e suprimida deste Contrato, continuando as cláusulas restante vigentes e válidas. A renúncia por qualquer das partes de qualquer omissão ou violação do presente Contrato não dará lugar à renúncia a qualquer outra omissão ou irregularidade ulterior.
4. Ausência de cessão. Você não poder ceder, vender, transferir, delegar ou de outro modo alienar o presente Contrato ou quaisquer direitos e obrigações em relação aos mesmos, voluntária ou involuntariamente, por ação legal ou outra, sem o consentimento prévio por escrito da Pioneer DJ. Toda a suposta cessão, transferência ou delegação por Sua parte será nula e sem efeito. Sujeito ao precedente, o presente Contrato será vinculante e redundará em benefício das partes e seus respetivos sucessores e designados.
5. Indivisibilidade do Contrato. O presente Contrato constitui o contrato íntegro entre as partes, substitui todos os acordos ou representações anteriores ou atuais, orais e escritos, no que diz respeito ao conteúdo do mesmo. O presente Contrato não pode ser modificado sem o consentimento prévio e expresso por escrito da Pioneer DJ, e nenhum documento, utilização, costume ou lei terão capacidade para alterar ou modificar o presente Contrato.
6. Você concorda que o presente Contrato se regulará e interpretará por e sob as leis do Japão.

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- "Pioneer DJ" é uma marca comercial da PIONEER CORPORATION e é utilizada sob licença.
- Windows é uma marca comercial registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos da América e noutros países.
- Adobe e Reader são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos da América e/ou noutros países.
- Mac, OS X e iTunes são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- Intel e Intel Core são marcas comerciais da Intel Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países.
- ASIO é uma marca comercial da Steinberg Media Technologies GmbH.
- Serato DJ Intro, Scratch Live, ITCH e Serato DJ são marcas comerciais registadas da Serato Audio Research Ltd., registadas nos E.U.A. e noutros países.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respetivos proprietários.

Este produto foi licenciado para utilização não lucrativa. Este produto não foi licenciado para fins comerciais (para utilização geradora de lucro), tais como transmissão (terrestre, por satélite, cabo ou outros tipos de difusão), transferência na Internet, Intranet (uma rede empresarial) ou outros tipos de redes ou distribuição de informações eletrónicas (serviço de distribuição de música digital online). Deverá adquirir as respetivas licenças para tais utilizações. Para obter mais informações, consulte http://www.mp3licensing.com.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
- Ao manusear músicas transferidas a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

— As especificações e design deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

© 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos os direitos reservados.

<DRI1287-A>